

CC 2 Corrigé

もんぶかがくしょう しょうちゅうがっこう きゅうしょくちゅう す かた
文 部 科 学 省 は 29日、 小 中 学 校 などでの 給 食 中 の過 ぎ し 方
について、 ざせきはいち くふう てきせつ かんき
座 席 配 置 を 工 夫 し た り 適 切 に 換 気 し た り す れ ば 、
じどうせいとどうし かいわ かのう かくち きょういくいいんかい つうち
児 童 生 徒 同 士 の 会 話 は 可 能 だ と 各 地 の 教 育 委 員 会 に 通 知 し た 。

Le 29, le ministère de l'Éducation, de la Culture, des Sports, de la Science et de la Technologie a déclaré que les élèves, de primaire et de collège en particulier, pourraient désormais bavarder pendant les déjeuners scolaires, avec une disposition des sièges appropriée et une ventilation adéquate. Les directions académiques de tout le pays ont été informées.

もんかしょう さだ しんがた たいおう えいせいかんり
文 科 省 が 定 め た 新 型 コ ロ ナ 対 応 の 衛 生 管 理 マ ニ ュ ア ル で は 、
「かいしょく ひまつ と つくえ む あ
「 会 食 に あ た っ て 飛 沫 を 飛 ば さ な い よ う 、 机 を 向 か い 合 わ せ に し な い 、
おおごえ ひか ひつよう き
大 声 で の 会 話 を 控 え る な ど の 対 応 が 必 要 」 と 記 し て い る 。

Le Manuel de gestion sanitaire en réponse à l'épidémie de Covid-19 rédigé par le MEXT présente différentes mesures. Il y est notamment indiqué que les bureaux ne doivent pas être placés face à face pour éviter la projection de gouttelettes, et qu'il est préférable d'éviter de parler fort.

たんとうしゃ ふだん がっこうせいかつ ちゃくだつ ふく こ
担 当 者 は 「 普 段 の 学 校 生 活 で の マ ス ク 着 脱 も 含 め 、 子 ど も に と っ
て の コ ミ ュ ニ ケ ー シ ョ ン の 大 切 さ を 考 慮 し な が ら 指 導 し て ほ し い 」 と 話 す 。

Un représentant du ministère a déclaré qu'un enseignement qui tient compte de l'importance de la communication pour les enfants, y compris concernant le port du masque sur le temps scolaire, doit être mis en place.